



Transformacje Sofia Mosiadz



Transformacje
Sofia Mosiądz

Transformacje Sofia Mosiądz

8 grudnia 2018 – 13 stycznia 2019

Kurator wystawy: **Natalia Roszkowska**

Projekt graficzny i skład: **Julia Woodhouse**

Korekta: **Natalia Drozdowicz, Marzena Milewska**

Autor tekstu: **Tadeusz Skoczek**



Hespedrydy, akwarela, 55 cm x 46 cm, 2017

Transformacje Sofia Mosiǎdz

Katalog pod redakcją **Tadeusza Skoczka**

Warszawa 2018

Spis treści



Złote jabłka Hery, olej, 55 cm x 46 cm, 1993

- 5 **Transformacje** – Tadeusz Skoczek
- 10 **Z okazji stulecia odzyskania niepodległości**
- 13 **Nota biograficzna**
- 15 **Wystawy**
- 19 **Katalog**
- 49 **Wystawy w Galerii Brama Bielańska Cytadeli Warszawskiej**

Transformacje

Sofia Mosiadz-Sammarro, znana też jako Zofia Mosiądz-Sammarro, po raz pierwszy wystawia swoje prace w Muzeum Niepodległości w Warszawie. Galeria Brama Bielańska, znajdująca się w X Pawilonie Cytadeli Warszawskiej, prezentuje również sztukę współczesną. Sięgamy po dorobek znanych i uznanych artystów z Polski i innych krajów Europy.

Znają twórczość Zofii Mosiądz mieszkańcy i krytycy w Białymstoku, Hrubieszowie, Lublinie i Toruniu. W Warszawie przedstawiła swe malarstwo w Galerii Zeptera oraz w Galerii Banku BIG S.A. Wystawiała przede wszystkim za granicą: wiele razy w Paryżu, w prestiżowym Grand Palais (Salon Transformation, Salon d'Automne, Salon Racines i w innych równie znaczących miejscach), w Luksemburgu, Lozannie, Zurichu, także za oceanem – w San Francisco i Waszyngtonie. Przyszedł czas na prezentację Jej dorobku w zabytkowych murach Cytadeli, zbudowanej jeszcze przez cara Rosji.

W biogramie przygotowanym przez Zbigniewa Judyckiego do pracy „Twórcy wizerunku Polonii” (2018) czytamy, że artystka przebywa we Francji od 1977 roku:

„Wieloletnia nauczycielka rysunku w szkole F. Villon w Eng-hien-les-Bains. Zajmuje się malarstwem sztalugowym, rysunkiem, grafiką. Główna tematyka jej obrazów to kobiety (półnagie nimfy, modelki, kurtyzany, tancerki, damy dworu) oraz martwa natura, które stają się dziełami niezwykle uniwersalnymi, w których każdy widz dostrzeże to, co będzie chciał dostrzec. Uczestniczka wielu wystaw zbiorowych. Wystawy indywidualne w Polsce, Szwecji, Szwajcarii, Luksemburgu, USA oraz we Francji. Jej prace znajdują się w stałej ekspozycji w Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Paryżu oraz zagranicznych kolekcjach prywatnych, m.in. w zbiorach malarzskich rodzin królewskich Norwegii, Arabii Saudyjskiej i Jordanii. Uhonorowana złotymi 1985 i 1989 oraz srebrnym medalem 1987 podczas Salonu Artystów Francuskich w Paryżu”.

Artystka, urodzona w Lublinie, już w trzy lata po dyplomie z malarstwa i grafiki na Uniwersytecie Mikołaja Kopernika wyemigrowała do Francji. Początek lat siedemdziesiątych XX wieku to dla artystki ciekawy okres aktywności twórczej w toruńskich klubach studenckich. Akademię Centrum Kultury i Sztuki ZSP „Od Nowa”, mieszczące się w owym czasie w zabytkowym Dworze Artusa na Starym Mieście, promieniowało swoimi akcjami na całą Polskę. Szczególnie znaczące i inspirujące były wystawy sztuki współczesnej, głównie tej niemającej zrozumienia u czynników oficjalnych.

Środowisko akademickie Torunia odegrało niepoślednią rolę w tworzeniu fenomenu, nazwanego z czasem KULTURĄ STUDENCKĄ. Jak wszędzie początek dała odwilż polskiego życia politycznego, jaka nastąpiła w 1956 roku. W Krakowie zaczęły działać aktywne kluby studenckie, tj. „Żaczek” i „Pod Jaszczurami”, w Warszawie „Stodoła” i „Hybrydy”, w Gdańsku „Żak”. Również



Renesans włoski lub Kyrene – nimfa, jedwab, 150 cm x 42 cm, 2010

Toruń miał swoje miejsca nieskrępowanej studenckiej twórczości. W październiku 1956 władze zezwoliły na powstanie, w toruńskim akademiku nr 1 przy ulicy Mickiewicza, pierwszego klubu studenckiego, o niezbyt oryginalnej nazwie „Kafe-Klub”. Kiedy powstało studenckie czasopismo „Odnowa”, w całym kraju studenci powoływali kluby o tej nazwie (wtedy był to jeden wyraz). W grudniu 1958 roku również toruńscy studenci sięgnęli po tę nazwę; była już „Od Nowa” w Poznaniu i w innych miastach też.

Pierwszym kierownikiem toruńskiej „Od Nowy” został Stefan Kościelecki (1933–2017), student Wydziału Sztuk Pięknych UMK, działacz Zrzeszenia Studentów Polskich – późniejszy profesor i dziekan tego wydziału, założyciel Galerii i Ośrodka Plastycznej Twórczości Dziecka, twórca uznawanej w świecie „Współczesnej koncepcji wychowania plastycznego”; stąd działania artystyczne zdominowały program na wiele lat. Na początku lat 60. XX wieku w klubie tym wydawano studenckie pismo literackie „Helikon”, założone przez Jerzego Koperskiego, w którym debiutował Edward Stachura. W październiku 1963 roku oddano studentom zabytkowe pomieszczenia przy Rynku Staromiejskim 6, wspaniały Dwór Artusa.

Organizowano tam wielkie ogólnopolskie imprezy, których znaczenie niejednokrotnie przekraczało granice państwa: „Toruńskie Maje Poetyckie”, „Toruńskie Czwartki Literackie”, propagowano niezależne kino w ramach Akademickiego Klubu Filmowego „Pętla” (liczne głośne premiery i festiwale chroniące się przed cenzurą pod skrzydłami ZSP).

W 1976 roku Aleksander Nalaskowski powołał w klubie niezależny Teatr ALL znany na festiwalach innych krajach Europy, organizujący też wiele imprez teatru otwartego w Toruniu.

Niezależność i indywidualizm cechujący twórczość Zofii Mośiądz w debiutanckim okresie pozostała dominującą cechą całej jej działalności artystycznej. Katarzyna Kruk w tekście „Piszę

pędzlem... Malarstwo Sofii Mosiądz” zanotowała, że źródła Jej stylistyki artystycznej należy szukać w różnych kierunkach:

„W renesansie, baroku, surrealizmie, w sztuce greckiej oraz egipskiej. Te skrzyżowania pozornie sprzecznych nurtów dało oryginalne rezultaty w jej pracach przepełnionych emocją, pełnych swoistego ciepła i romantyzmu. Poprzez kompozycje, grafizm, barwę ukazuje to, co jest w człowieku piękne, dobre, pozytywne. Ale widzimy tam także cierpienie i melancholię. Te wszystkie stany uczuciowe przenikają się w sposób transcendentny, między obrazem a odbiorcą. Pełne wdzięku i elegancji postacie w powiązaniu z zaskakującymi wyobrażeniami i wizjami sprawiają, iż obcujemy ze światem specjalnie wykreowanym na pograniczu rzeczywistości: irracjonalnej i racjonalnej. Delikatna materia obrazów, zgaszone, jasne barwy – kierują nas dzięki swej strukturze ku ilustracjom świata baśni.”

Podobnie odbierała te sztukę Irena Huml-Bacz (1928–2015), wielki autorytet w dziedzinie sztuki współczesnej, wykładowca i profesor Uniwersytetu Warszawskiego oraz Instytutu Sztuki Polskiej Akademii Nauk, która pisała przy okazji jednej z wystaw w 2009 roku:

„Świat, który przedstawia w swoich pracach Zofia Mosiądz jest z pozoru bardzo urokliwy, pociąga zewnętrzną warstwą bogactwa kształtów, wymakowanych kolorów i obfitością wszelkich dóbr. Królują w nim kunsztowne przedmioty, dorodne owoce, jak również piękne kobiety. Ta zewnętrzność jest nadzwyczaj złudna. Wystarczy chwila skupionej uwagi, by w bujnych formach dostrzec destrukcję dotyczącą wszystkiego, co otacza człowieka, a także ogarniającą jego samego.”

Na tym właśnie polega transformacja w odbieraniu twórczości Artystki: na przemianie pierwszego impulsywnego odbioru Jej sztuki, na przeobrażeniu pierwszego spostrzeżenia, na przekształceniu i pogłębieniu percepcji filozofii przekazu artystycznego.

Równowaga świadomości z nieswiadomością, olej, 54 cm x 65 cm, 2006



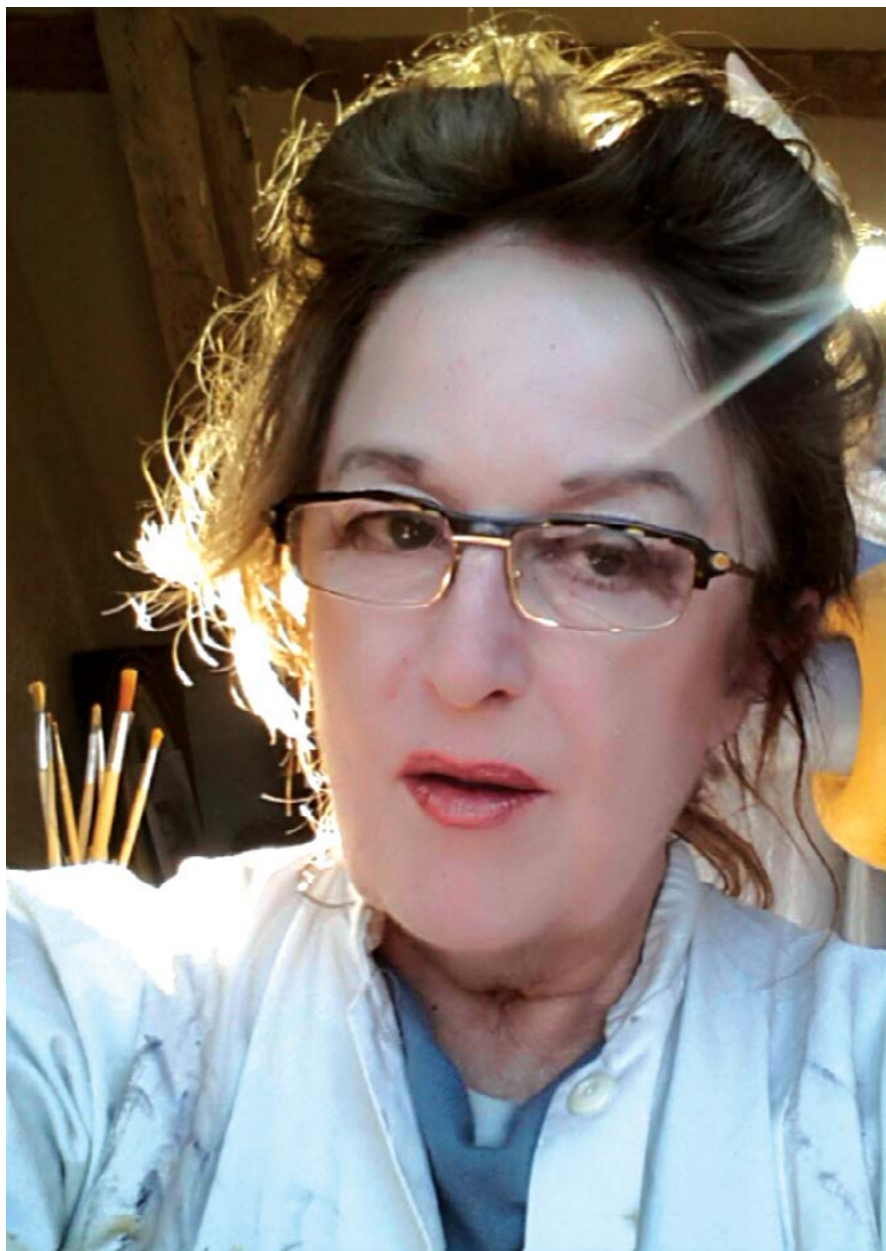
Wystawa paryskiej artystki pochodzącej z Polski jest kolejnym przejawem naszego zainteresowania sztuką tworzoną przez naszych rodaków za granicą. Zainteresowanych odsyłamy do katalogów wystaw Joanny Brześcińskiej-Riccio i Artura Majki.

Dr Tadeusz Skoczek
Dyrektor Muzeum Niepodległości

Z okazji stulecia odzyskania niepodległości

Świetlistość – Luminosite,
technika mieszana,
100 cm x 100 cm,
2018





Grażyna Zofia Sammarro-Mosiądz

Nota biograficzna

Urodzona w Lublinie
Née à Lublin, Pologne

- | | |
|-----------|---|
| 1974 | UNIWERSYTET MIKOŁAJA KOPERNIKA w Toruniu,
Dyplom z malarstwa i grafiki |
| 1974–1976 | Instytut Wychowania Artystycznego UMCS w Lublinie,
asystent |
| 1977 | Ecole des Beaux-Arts w Paryżu |
| 1994 | Prowadzi zajęcia z malarstwa i rysunku akademickiego |

Obrazy artystki znajdują się w ekspozycji stałej Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris oraz w kolekcjach prywatnych, między innymi w zbiorach malarstwa rodzin królewskich Norwegii oraz Arabii Saudyjskiej.



Medea lub czarodziejka, olej, 146 cm x 114 cm, 1989

1969–1974 Etude à l'Académie des Beaux-Arts de l'Université Nicolas Copernic de Torun (Pologne) la restauration de peintures, la gravure et la peinture

1974 Obtient le Diplôme de «Maîtrise» en peinture et gravure

1941–1976 Enseigne comme professeur assistant à l'Académie des Beaux-Arts de Lublin (Pologne), atelier de gravure

1997 Beaux-Arts de Paris

1994 Enseigne comme professeur de peinture et de dessin à Paris

Les tableaux de Sofia Mosiadz se trouvent au «Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris» et dans plusieurs collections particulières internationales.

Wystawy

- 1973 Concours national Copernic à la GALERIA «OD NOWA»
Toruń (Polska) III nagroda
- 1974 Wystawa zbiorowa w Muzeum w Dreźnie (Niemcy)
- 1975 GALERIA «LABIRYNT», Lublin (Polska)
Muzeum Narodowe, Sofia (Bułgaria)
- 1976 GALERIA BWA, Lublin (Polska)
- 1977 Salon d'Automne, Grand Palais, Paryż (Francja)
- 1978 Salon Métamorphoses, Grand Palais, Paryż (Francja)
Galerie FIAP (Fédération Internationale de l'Art Photo-
graphique), Paryż, Francja
- Salon Transformation, Grand Palais, Paryż (Francja)
1979

- Galerie FIAP (Fédération Internationale de l'Art Photographique), Paryż, Francja
- 1981 GALERIE MANDRAGORE, Paryż (Francja)
GALERIA BWA, Lublin (Polska)
- 1982 GALERIE LEAR, Paryż (Francja)
GALERIE SIMONCINI, Luxemburg - Ville
- 1983 Galerie GKM, Paris et Jonkoonping, Francja i Szwecja
Salon de Mai & d'Automne, Grand Palais, Paryż (Francja)
GALERIE SIMONCINI, Luxemburg - Ville
- 1984 GALERIE VANUXEM, Paryż (Francja)
FOCUS GALLERY, Lozanna (Szwajcaria)
GALERIE VILLA SRECCIUS, Landau (Niemcy)
- 1985 Salon Artistes Français, Paryż (Francja), złoty medal
- 1986 GALERIE ETIENNE DE CAUSANS, Paryż (Francja)
- 1987 Salon Artistes Français, Paryż (Francja), srebrny medal
- 1988 International Monetary Fund, Waszyngton (USA)
JOHN PENCE GALLERY, San Francisco (USA)
- 1989 Salon Artistes Français, Paryż (Francja), złoty medal
GALERIE MEDICIS, Zurych (Szwajcaria)
- 1990 GALERIE AMYOT, Paryż (Francja)
- 1991 GALERIE VALSYRA, Lozanna (Szwajcaria)



- GALERIE AMYOT, Paryż (Francja)
- 1992 GALERIE GUIGNE, Paryż (Francja)
- Instytut Kultury Polskiej, Paryż (Francja)
- 1993 GALERIE AMYOT, Paryż (Francja)
- 1995 Galeria BiG Banku SA, Warszawa (Polska)
- 1996 Galerie d'Art féminin, Mairie de Paris (Francja)
- Salon «Pourpre», Mairie de Paris (Francja)
- Wystawa «Lot», Instytut Kultury Polskiej, Paryż (Francja)
- Instytut Kultury Węgierskiej, Paryż (Francja)
- 1998 Mairie de Cherbourg (Francja)
- 1999 GALERIA «ZEPTER», Warszawa (Polska)
- 2000 «Périple» Centre Culturel François Villon, Enghien-les-Bains (Francja)
- GALERIE ETIENNE DE CAUSANS, Paryż (Francja)
- GALERIE LES ARTISTES, Paryż (Francja)
- Muzeum Regionalne im. Stanisława Staszica, Hrubieszów (Polska)
- 2001 GALERIE DE PASSY, Paryż (Francja)
- GALERIA «ARSENAL», Toruń (Polska)
- Biennale de Cachan, Paryż (Francja)
- 2002 Wystawa retrospektywna, Kamienica «Pod Gwiazdą» Muzeum Okręgowe w Toruniu (Polska)
- 2003 GALERIA «ANTYKWIARIAT», Kazimierz Dolny (Polska)

- 2004 Exposition - happening « L'Orangerie» , Cachan, Paryż (Francja)
- 2005 GALERIE D'ART MONTPARNASSE, Paryż (Francja)
- 2005–2006 Realizacja fresku «Pamięci Paolo Caliari Veronese» w dworku Golakowskich, Hrubieszów (Polska)
- 2006 Biennale de Cachan, Paryż (Francja)
- 2007 GALERIA ZPAP «Pod Podłogą», Lublin (Polska)
- 2008 Portes Ouvertes, Cachan (Francja)
- National Royal Academy, Londyn (Wielka Brytania), wystawa i aukcja charytatywna im. M. Curie, I nagroda za grafikę
- Wystawa „Polish Art” ze sprzedażą aukcyjną. „Królikarnia”, Muzeum Xawerego Dunikowskiego, Warszawa (Polska)
- 2008–2015 Atelier de gravure «Balistic», Arcueil (Francja)
- 2009 Muzeum Zamoyskich w Kozłówce (Polska)
- 2010–2018 Każdego roku „Portes Ouvertes” w Cachan (Francja) oraz ekspozycje w « Orangerie », Mairie de Cachan (Francja)
- 2015 Galeria FRETA (Warszawa)
- 2016–2017 GALERIE ART MONTPARNASSE, exposition collective de gravure, Paris (Francja)
- 2018 Exposition à la «GALERIE INMA ET MICHEL DE VALVERDE», Juvisy-sur-Orge (Francja): peintures, aquarelles, dessins et gravures

Katalog

Z cyklu *Portrety*, akwarela, 20 cm x 20 cm, 2012





Wędrówka, olej, 130 cm x 162 cm, 1999



Amazonki I, 81 cm x 100 cm, 2001





Amazonki II, papier na płótnie, 81 cm x 100 cm, 2001



U Tiffany'ego, 114 cm x 140 cm, 2006

Z cyklu *Zabawy Collin Mayard II*, akwarela, 130 cm x 97 cm, 1990



Artemida, akwarela, 81 cm x 65 cm, 2016





Warsztat mody, akwarela, 41 cm x 33 cm, 2015



Lato w Deauville, akwerala, 100 cm x 81 cm, 2014

Orlando, akwarela, 73 cm x 60 cm, 1994





Uwodzenie, rysunek rapidografem, 27 cm x 22 cm, 2017

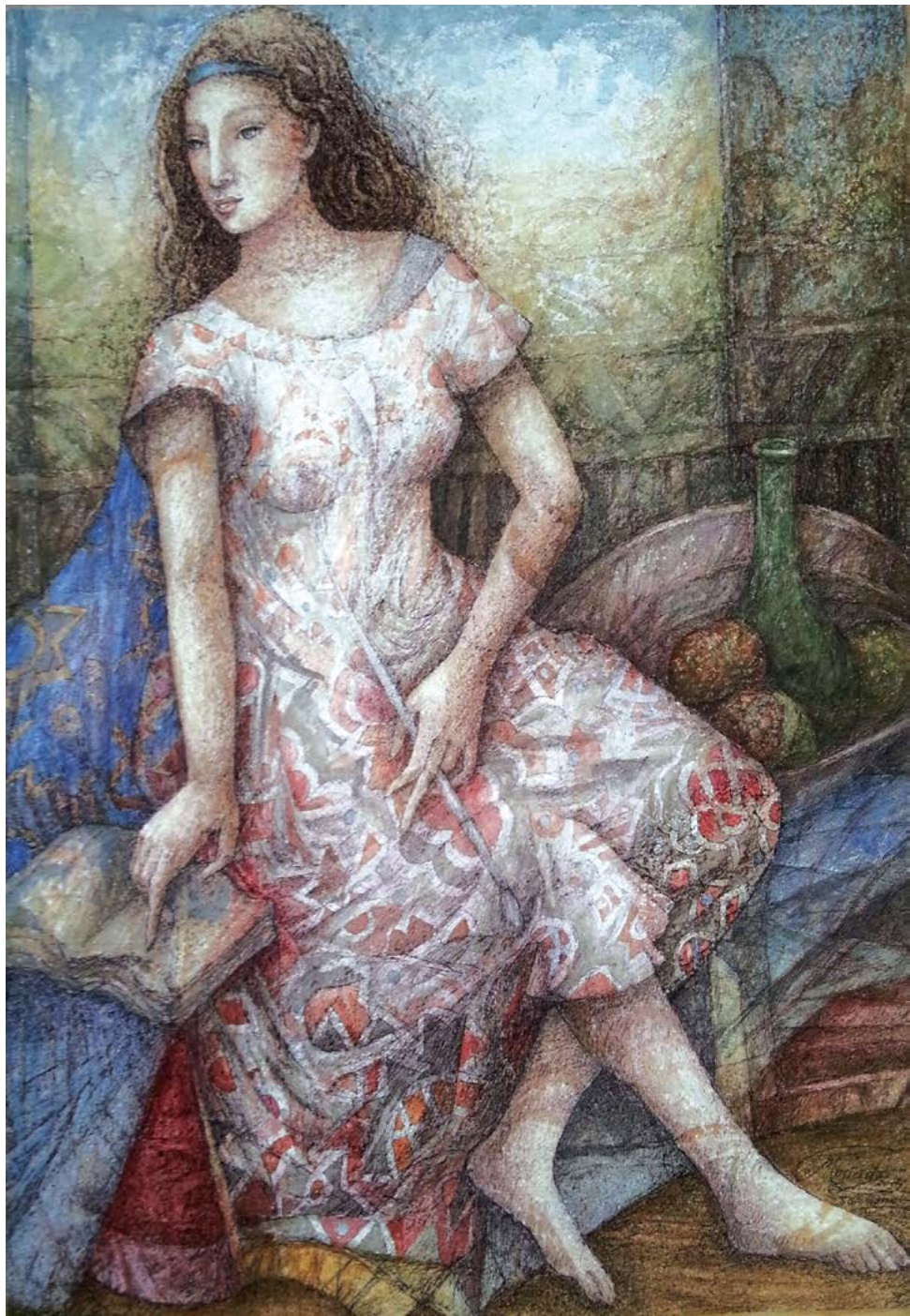


Tańczące Menady, akwarela, 71 cm x 65 cm, 1994



Kompozycja letnia z ptaszkiem, akwarela, 52 cm x 42 cm, 2015

Muza poezji lirycznej Erato, akwarela, 65 cm x 54 cm, 2008





Poezja lub zamyślenie, olej, 116 cm x 89 cm, 1994



Kompozycja z pawiem lub italia bella, olej, 92 cm x 73 cm, 2015



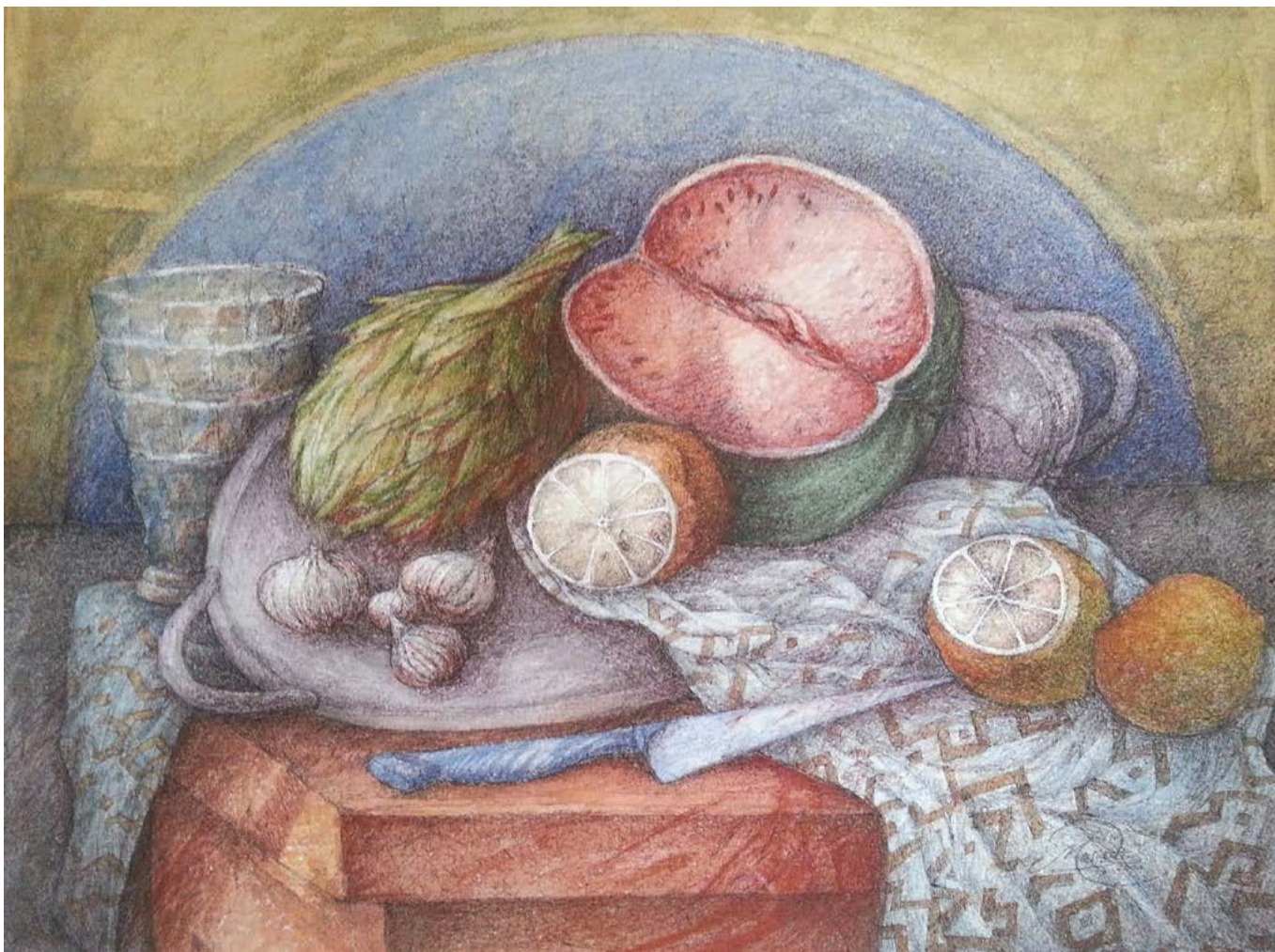
Wieczór w Wenecji lub italia bella, olej, 97 cm x 73 cm, 2015

Teofane lub Florencja, akwarela, 81 cm x 65 cm, 2016





Galateja lub nimfa morska, akwarela, 55 cm x 46 cm, 1990



Przezroczystość, akwarela, 50 cm x 65 cm, 2004



Afrodyta i Garfild, akwarela, 81 cm x 65 cm, 2015





Etreta, akwarela, 92 cm x 73 cm, 2016

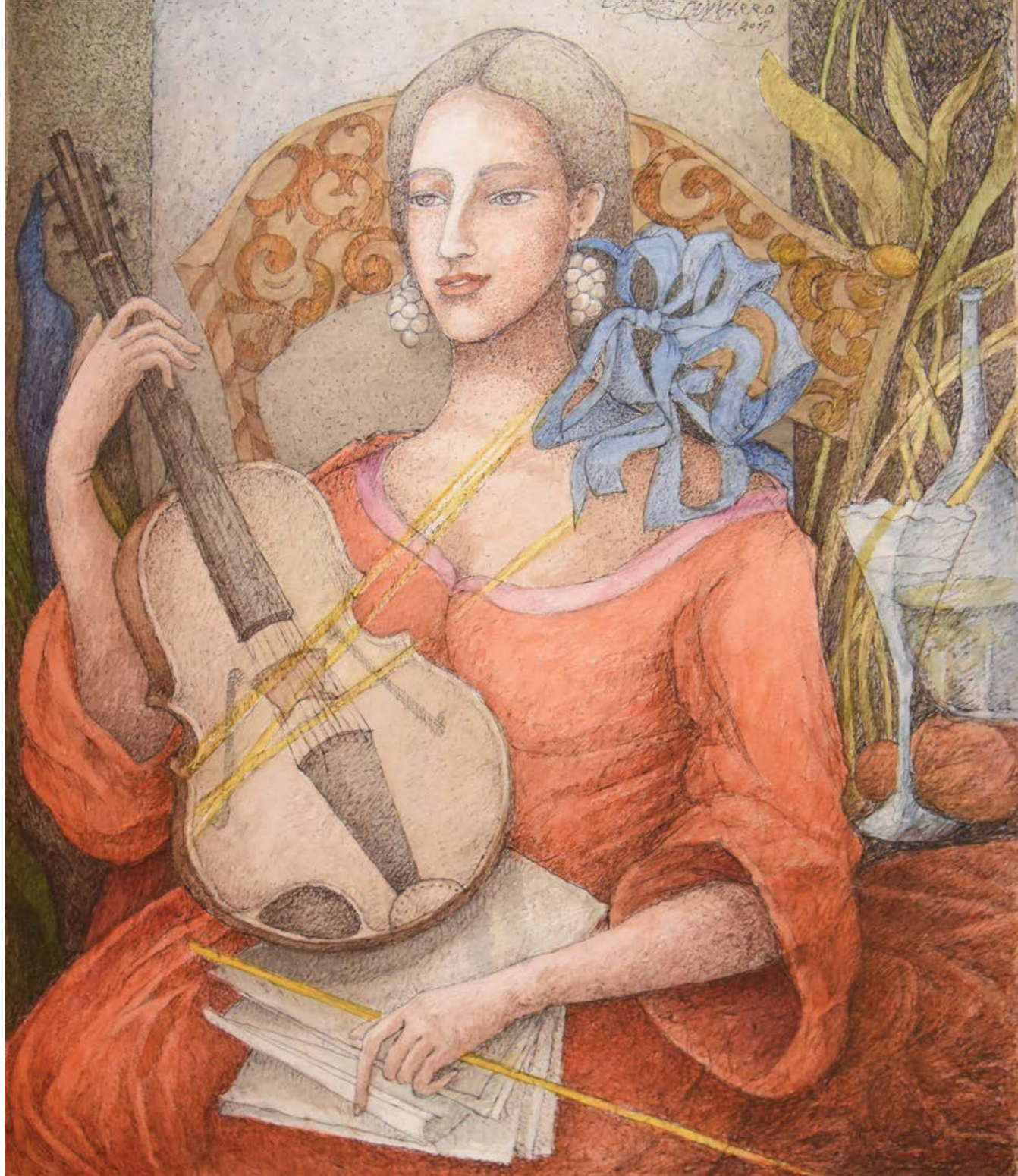


Kompozycja letnia I, akwarela, 54 cm x 65 cm, 2000



Kompozycja letnia I, akwarela, 54 cm x 65 cm, 2000

Muzyka hiszpanska II, akwarela, 61 cm x 50 cm, 2017





Kobzy irlandzkie, akwarela, 55 cm x 46 cm, 1999



Obfitość I, rysunek rapidografem 53 cm x 40 cm, 2016



W muzyce baroku, olej, 162 cm x 130 cm, 2016

Wystawy w Galerii Brama Bielańska Cytadeli Warszawskiej

1. Henryk P. Hereć
Oswajanie przestrzeni
17 września – 24 października 2011
2. Remus Wilson
Siły pierwotne
26 października – 21 listopada 2011
3. Antoni Fałat
Pamiętki rodzinne
25 listopada – 29 grudnia 2011
4. Ewa Urniaż-Szymańska
Grafiki
2-22 stycznia 2012
5. **Nie chcemy walczyć z Polakami.**
Węgierscy huzarzy na ziemiach polskich latem 1944 roku
5-16 sierpnia 2015

6. **Maciej Rataj 1884–1940.**

W 75. rocznicę śmierci

20 sierpnia – 6 września 2015

7. Feliks Mostowicz

Kazachstan – Ursynów.

Droga Feliksa Mostowicza do kraju przodków

18 września 2015 – 24 stycznia 2016

8. Leszek Marek Krześniak

Tadeusz Kościuszko:

Mereczowszczyzna – Solura

28 stycznia – 28 lutego 2016

9. Wystawa zbiorowa artystów z Meksyku i Polski

MOSTY: Znad Wisły po Río Bravo

6–28 lutego 2016

10. Grażyna Kostawska i Piotr Szałkowski

Czasy kościuszkowskie

2 marca – 3 kwietnia 2016

11. **Muzeum Polskie w Rapperswilu**

7 kwietnia – 8 maja 2016

12. Krzysztof Pawłowski

Pasja

9 kwietnia – 8 maja 2016

13. Łukasz i Stanisław Hadyna

Orzeł Biały – znak wolności

12 maja – 5 czerwca 2016

14. Gustaw Hadyna

Ojcom naszym

12 maja – 5 czerwca 2016

15. Marta Staszczuk

Batiki

10–30 czerwca 2016

16. Janusz Trzebiatowski

Pastele

9 lipca – 14 września 2016

17. **Żoliborz z rodzinnych albumów**

8 lipca – 18 września 2016

18. Magdalena Latosiewicz

Oczekiwanie

15 września – 15 października 2016

Bal w Wenecji, akwarela, 2014





Trzy muzy, grafika akwaforta, 40 cm x 30 cm, 2014

19. Jerzy Teper

W BIELI I W CZERWIENI.

Defensores Poloniae

19 października 2016 – 9 stycznia 2017

20. Tadeusz Kurek

Stolice Polski w rysunkach Tadeusza Kurka

18 stycznia – 12 marca 2017

21. **Narodowa Sztuka Białoruska**

18 marca – 28 marca 2017

22. **Sienkiewicza drogi do niepodległości**

7 czerwca – 2 lipca 2017

23. **Plakaty marynistyczne**

7–23 lipca 2017

24. **Konstanty Sopoćko – twórca socrealistyczny.**

W zbiorach Muzeum Niepodległości w Warszawie

7 lipca – 31 sierpnia 2017

25. Joanna Brześcińska-Roccio

Continuum... rysunki z ziemi włoskiej

29 lipca – 3 września 2017

26. Aneta Skarżyński

Brzoza w kulturze słowiańskiej

6 września – 28 września 2017

27. Krystian Kwaśny

drugi plan

6 września – 8 października 2017

28. Piotr Rafałko

100 portretów na 100-lecie

odzyskania Niepodległości

13 października – 12 listopada 2017

29. Artur Majka

Impresje warszawsko-lwowskie

18 listopada 2017 – 7 stycznia 2018

30. Zdzisław Malinowski

Mogily Powstańców Styczniowych

12 stycznia – 4 marca 2018

31. Jan Tyszler

Fascynacje Jana Tyszlera

10 marca – 1 kwietnia 2018

32. **Pamięć**

Ofiarom katastrofy smoleńskiej

5 kwietnia – 13 maja 2018

33. **Gabinet Bolesława Bieruta**

19 maja – 22 lipca 2018

34. Paulina Hordyńska

Śladami miast

5–29 lipca 2018

35. Małgorzata Wrochna

Portrety smoleńskie

2 sierpnia – 9 września 2018

36. Mirosław Szponar

Józef Piłsudski w kolorze

14–30 września 2018

37. Dobiesław Gała

Wyzwalanie

4 października – 4 listopada 2018

38. Józef Krzysztof Oraczewski

Ważne znaki

Wystawa z okazji setnej rocznicy odzyskania niepodległości

8 listopada – 2 grudnia 2018



Telksinoe – czarujące umysł, rysunek rapidografem, 92 cm x 65 cm, 2017



Zakochani, rysunek rapidografem, 2017

**Galeria Brama Bielańska
Cytadeli Warszawskiej**

ul. Czujna, 01-532 Warszawa
mail: galeria@muzeumniepodleglosci.art.pl
tel. 790-822-055

ISBN 978-83-65439-53-6

Wydawnictwo Muzeum Niepodległości w Warszawie

Nakład: 200 egz.

Patronat honorowy



Adam Struzik
Marszałek
Województwa Mazowieckiego

Organizator



Patronat medialny



WILSONIAK

Kurier365.pl

TVP
HISTORIA

Myśl Polska

STOLICA

Partnerzy

ldiuna



Muzeum Niepodległości w Warszawie jest jednostką organizacyjną Samorządu Województwa Mazowieckiego